

ΧΡΥΣΤΟΣ ΒΟΘΚΡΕΘ!



CHRIST IS RISEN

Ukrainian Orthodox Cathedral of
Saint Vladimir
A parish of the Ukrainian Orthodox
Church of the USA
Ecumenical Patriarchate of
Constantinople



Український Православний
Говор Святого Володимира
Українська Православна
Церква в США
Вселенський Патріархат
Константинопольський

6740 N. 5th Street
Philadelphia, PA 19126

www.stvladimirsphila.org

Parish Telephone: (215) 927-2287 - E-mail o.tapac@yahoo.com

Archpastor - His Eminence Metropolitan Antony

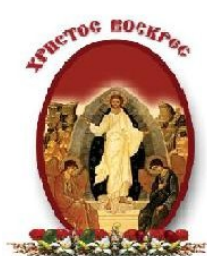
Dean - Protopriest Taras Naumenko

Parish Council President – Andrew Passyn

Choir Director – Karen Ferraro

12 April 2026 - 12 квітня 2026

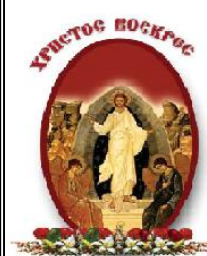
WELCOME HOME AT PASCHA TIME



Christ is Risen!

We would like to take this opportunity to welcome home everyone who has come back to St. Vladimir's Cathedral this Pascha Sunday! No matter what your reasons are for being away from Church, we are HAPPY to see you! We hope the joy you feel at this homecoming will enable you to make your Pascha Coming Home last! See you next Sunday!

ВІТАЄМО ДОДОМУ НА ВЕЛИКДЕНЬ



Christ is Risen!

Щиро вітаємо всіх християн, які повернулися до Собору Св. Володимира на Світле Свято Пасхи Христової! Це нічого, що якийсь час ви не відвідували храм – ми РАДІ бачити вас сьогодні і завжди разом з нами! Ми сподіваємося, що радість сьогоднішнього дня не зробить ваше повернення додому останнім! Чекаємо на вас у наступну неділю!

The Church is the house of God
It must be treated with care,
reverence, and respect

- ❖ Please observe silence at all times in the House of our Lord.
- ❖ Kindly turn off your cell phones.
- ❖ Food, beverages and chewing gum have no place in the Church.

Храм - дім Господа нашого.

До нього треба ставитися з обережністю,
благоговінням і повагою

- ❖ Будь ласка, додержуйте тишу в домі Господа нашого.
- ❖ Будь ласка, вимкніть ваш мобільний телефон.
- ❖ Харчові продукти, напої, жувальна гумка не допустимі в Церкві.

- ❖ Please do not walk in the church to find a seat or light candles when the priest is censing, during the reading of the Epistle, Gospel or when the priest is giving the sermon, as well as during the Great Entrance, the Anaphora and the distribution of Holy Communion.

LITURGICAL SCHEDULE

PLEASE NOTE WE DO NOT KNEEL FROM PASCHA TO PENTECOST

Today, **RESURRECTION OF OUR LORD. PASCHA.**

6:00AM - Midnight office.

6:30AM - Procession, Paschal Matins, Divine Liturgy and Blessing of Paschal food.

13 April, Bright Monday, 9:30AM - Divine Liturgy.

14 April, Bright Tuesday, 9:30AM - Divine Liturgy.

19 April, Antipascha. Second Sunday of Pascha, of St. Thomas. Tone 1. St. John of the Ancient Caves in Palestine. Martyrs Christopher, Theonas, and Antoninus in Nicomedia. Hieromartyr Paphnutius of Jerusalem. St. George the Confessor, bishop of Antioch in Pisidia. St. Tryphon, patriarch of Constantinople. St. Nicephorus, abbot of Katabad.

8:30 - 9:15 AM – Confessions

9:00AM - 3rd & 6th Hours

9:30AM - Divine Liturgy

- ❖ Будь ласка, не ходіть по церкві, щоб знайти місце або запалити свічки, коли священник кадить, під час читання Апостола, Євангелія або коли священник виголошує проповідь. А так само під час Великого входу, Анафори та Святого Причастя.

РОЗКЛАД БОГОСЛУЖІННЯ

***УВАГА - МИ НЕ СТАЄМО НА КОЛІНА ВІД ПАСХИ ДО П'ЯТИДЕСЯТНИЦІ ***

Сьогодні, **ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВЕ. ПАСХА.**

6:00 ранку – Полуношниця.

6:30 ранку - Обхід, Пасхальна Утреня, Божественна Літургія і Освячення Пасок.

13 квітня, Світлий Понеділок, 9:30 ранку - Божественна Літургія.

14 квітня, Світлий Вівторок, 9:30 ранку - Божественна Літургія.

19 квітня, Фомина неділя, Неділя 2-га після Пасхи. Голос 1. Антипасха. Прп. Іоана Давньопечерника. Мчч. Феони, Христофора і Антоніна. Сщмч. Пафнутія, єп. Єрусалимського. Свт. Георгія спов., єп. Антіохії Писидійської. Свт. Трифона, патріарха Константинопольського. Прп. Никифора ігумена.

8:30 - 9:15 Сповідь

9:00- 3-ій і 6-ий Часи

9:30 - Божественна Літургія

PRAYER CORNER



We ask you to remember in your prayers the sick, hospitalized, those in nursing homes or confined to their homes. Our best wishes for a speedy recovery and good health are extended to the following individuals who are in need of God's healing and grace. We pray for the end of war and for peace in Ukraine and for the health and wellbeing of: families who have lost their loved ones; those who are wounded and/or missing. Metropolitan

Antony, Archbishop Daniel, Maria Holubowsky, Adriana Olynec, Stephanie Revucky, Anatol Huzva, Sonia Szewczuk, Natalie Sherstyuk, Larissa Zaika, Dr. Steven McNulty, Tania & Katerina Peltekis, Volodymyr Katolik, Barbara Kurman, Greg Karbiwnyk, Evdokia Trypupenko, Matthew, Irena Sherba, Ann Stryzak, Anna Kowal, Eliza Gravely, Cathy Zador, Helen Wilwert, Lauren Shevchek, Orysia

Nowosiwsky, Stephen Sheptak, Ihor, Tamara & Serge Komarowski, Lynn Szafranski, Hugo Kudanovych, Elizabeth & Lisa Curry, Maria Holubowsky.

If there is anyone who is in need of prayers and you would like to add them to the prayer corner, please notify Fr. Taras.

EPISTLE

The Reading is from the Acts of the Apostles (Acts 1:1-8)

The former account I made, O Theophilus, of all that Jesus began both to do and teach, until the day in which He was taken up, after He through the Holy Spirit had given commandments to the apostles whom He had chosen, to whom He also presented Himself alive after His suffering by many infallible proofs, being seen by them during forty days and speaking of the things pertaining to the kingdom of God. And being assembled together with them, He commanded them not to depart from Jerusalem, but to wait for the Promise of the Father, "which," He said, "you have heard from Me; for John truly baptized with water, but you shall be baptized with the Holy Spirit not many days from now. Therefore, when they had come together, they asked Him, saying, "Lord, will You at this time restore the kingdom to Israel?" And He said to them, "It is not for you to know times or seasons which the Father has put in His own authority. But you shall receive power when the Holy Spirit has come upon you; and you shall be witnesses to Me in Jerusalem, and in all Judea and Samaria, and to the end of the earth.

GOSPEL

The Holy Gospel According to St. John (John 1:1-17)

In the beginning was the Word, and the Word was with God, and the Word was God. He was in the beginning with God. All things were made through Him, and without Him nothing was made that was made. In Him was life, and the life was the light of men. And the light shines in the darkness, and the darkness did not comprehend it. There was a man sent from God, whose name was John. This man came for a witness, to bear witness of the Light, that all through him might believe.

АПОСТОЛ

З Діян Святих Апостолів Читання (Діян 1:1-8)

Першу книгу я написав тобі, Феофіле, про все, що Ісус творив і чого вчив від початку до того дня, коли Він вознісся, давши через Святого Духа повеління апостолам, яких Він обрав і перед якими після страждань Своїх являв Себе живим з багатьма вірними доказами, протягом сорока днів являючись їм і говорячи про Царство Боже. І, зібравши їх, Він звелів їм: «Не відлучайтесь із Єрусалима, а чекайте обіцяного від Отця, про що ви чули від Мене, бо Іоан хрестив водою, а ви, через кілька днів після цього, будете охрещені Духом Святим». Тому вони, зійшовшись, питали Його, кажучи: «Чи не в цей час, Господи, відновлюєш Ти царство Ізраїлеві?» Він же сказав їм: «Не ваша справа знати часи й строки, які поклав Отець у Своїй владі, але ви приймете силу, коли зійде на вас Дух Святий; і будете Моїми свідками в Єрусалимі та по всій Юдеї й Самарії та аж до краю землі».

ЄВАНГЕЛІЯ

Від Іоана Святого Євангелія Читання (Іоана 1:1-17)

Споконвіку було Слово, і Слово було у Бога, і Слово було Бог. Воно було споконвіку в Бога. Все через Нього сталося, і без Нього ніщо не сталося, що сталося. У Ньому було життя, і життя було світлом людям. І світло в темряві світить, і темрява не огорнула його. Був чоловік, посланий від Бога; ім'я йому Іоан. Він прийшов для свідчення, щоб свідчити про Світло, щоб усі увірували через нього. Він не був світлом, але був посланий, щоб свідчити

He was not that Light, but was sent to bear witness of that Light. That was the true Light which gives light to every man coming into the world. He was in the world, and the world was made through Him, and the world did not know Him. He came to His own, and His own did not receive Him. But as many as received Him, to them He gave the right to become children of God, to those who believe in His name: who were born, not of blood, nor of the will of the flesh, nor of the will of man, but of God. And the Word became flesh and dwelt among us, and we beheld His glory, the glory as of the only begotten of the Father, full of grace and truth. John bore witness of Him and cried out, saying, "This was He of whom I said, 'He who comes after me is preferred before me, for He was before me.'" And of His fullness we have all received, and grace for grace. For the law was given through Moses, but grace and truth came through Jesus Christ.

ANNOUNCEMENTS

Bring your children to church today – they will come tomorrow! The future of our church is in our children and grandchildren!

THANK YOU TO OUR VOLUNTEERS: We would like to extend our sincere gratitude to all individuals who came to bake paskas and various sweet rolls and those who assisted on Lazarus Saturday for the spring clean-up. We thank all of you for your time and efforts. May our Heavenly Father bless you a hundred-fold. May God Bless you!

A NOTE REGARDING COMMUNION - Since we understand Communion to *mean that we have all things in common, sharing an identical Faith, only those who are members of the Orthodox Church and who have prepared themselves through prayer, fasting and recent confession may participate in Holy Communion.* Following the reception of Holy Communion, we should stay in the church until the conclusion of the Liturgy. Our fellowship begins after we venerate the Cross and receive the Blessed Bread (of which all may

про Світло. Було Світло істинне, що освітлює кожную людину, яка приходить у світ. У світі був, і світ через Нього постав, і світ Його не пізнав. До своїх прийшов, і свої Його не прийняли. А тим, які прийняли Його, що вірують в ім'я Його, дав силу дітьми Божими бути, які не від крові, не від похоті плотської, не від хотіння чоловічого, а від Бога народилися. І Слово стало плоттю, і вселилося між нами, повне благодаті й істини; і ми бачили славу Його, славу, як Єдинородного від Отця. Іоан свідчить про Нього і голосно каже: це Той, про Кого я говорив; Той, Хто йде за мною, став попереду мене, бо раніше від мене був. І від повноти Його ми всі прийняли і благодать на благодать, бо закон був даний через Мойсея; а благодать і істина через Ісуса Христа сталися.

ОГОЛОШЕННЯ

Приведіть до церкви ваших дітей сьогодні - вони повернуться завтра! Майбутнє нашої церкви це наші діти і онуки!

ЩИРО ДЯКУЄМО всім нашим волонтерам, які знайшли час і прийшли пекти паски та різні солодкі булочки і ті, хто допомагав у Лазареву суботу підготували наш храм до Світлого Воскресіння Христового. Нехай Господь Бог благословить всіх вас на многії літа!

ПАМ'ЯТКА ДЛЯ ТИХ ХТО ПРИЙМАЄ ПРИЧАСТЯ – Причастя – *(мається на увазі спільність у духовному житті, приналежність до одного віросповідання)* можуть приймати тільки ті, хто є членами Православної Церкви, і які підготували себе через молитву, піст і сповідь. Після отримання Святого Причастя, ми повинні залишатися в церкві до завершення Літургії. Наше спілкування починається після того, як ми поцілуємо Хрест і отримаємо просфору (яку

partake). If you have questions concerning the above, or if you would like to become a member of the Church, please feel free to speak with Fr. Taras.

ATTENTION: To ensure safety, we kindly ask you not to place paschal baskets in the entranceway of the Cathedral. Instead, please place your basket in the parish hall or keep it in your car until the blessing. Thank you.

JUST A REMINDER: All of the items in your Paschal Basket have been blessed. Please do not throw the scraps in the garbage but bury them in a place where no one walks.

ATTENTION: The prayer to the Holy Spirit, "O Heavenly King", said in almost every Orthodox prayer service is NOT said from Paschal matins (the first service of the Pentecostarion), until the Vespers service for Pentecost. Anywhere this prayer occurs it is omitted, and until Ascension Thursday, is substituted with the Paschal Troparion (Christ is risen from the dead...), three times. We are like the Apostles during this period, "waiting" for the Holy Spirit to come. Also, during this time, we do not do prostrations or kneel; no prostrations are done in the church until the day of Pentecost.

PASCHAL MEMORIAL SERVICES: The following is the schedule for memorial services on **Saturday, April 18:** 9:00am – 10:30am Lawnview Cemetery, Rockledge, PA.

11:30am - ??? – Oakland Cemetery, Philadelphia, PA. **We will begin from by the front gate and continue the back of the cemetery.**

Sunday, April 19 – St. Andrew's Cemetery, S. Bound Brook, NJ. Memorial services will follow the general Panakhyda. Please let Fr. Taras know if you would like him to serve a Panakhyda for your loved ones.

We appreciate your patience and ask for your understanding towards the families with children and the elderly.

HELP NEEDED: The men of the parish are

можуть брати усі присутні). Якщо у вас є питання, до вище викладеного, або якщо ви хотіли б стати членом Православної Церкви, будь ласка, звертайтеся до о. Тараса.

УВАГА: Зважаючи на правила техніки безпеки, дуже просимо не ставити пасхальні кошики у притворі. Пропонуємо поставити кошики у залі на столах або тримати у вашому автомобілі. Дякуємо.

ПАМ'ЯТАЙТЕ, все що залишається після освяченої їжі (шкарлупиння від яєць, ковбас, тощо) не можна викидати у сміття! Все це треба зібрати і закопати у землю.

УВАГА: Молитва до Св. Духа (Царю Небесний...), яка часто читається у щоденних молитвах, **НЕ ВЖИВАЄТЬСЯ** під час квітної тріодії (період від Пасхи до П'ятидесятниці). Натомість, читається тропар "Христос Воскрес із мертвих..." (3 рази) до Вознесіння. У цей же період, ми, як і апостоли, чекаємо на Святого Духа і відсутність цієї молитви підкреслює потребу на шестя Св. Духа. Також, у цей же період, ми не стаємо на коліна і не поклоняємося аж до П'ятидесятниці.

ПОМИНКИ: Розклад на поминальну суботу, **18 квітня:** 9 – 10:30 ранку – панахиди на Lawnview цвинтарі, Rockledge, PA.

11:30 ранку до ??? – панахиди на Oakland цвинтарі, Філадельфія, PA. **Ми почнемо біля входу цвинтаря і продовжуватимемо рухатися до заду цвинтаря.**

Фомина неділя, 19 квітня: панахиди на цвинтарі

Св. Андрія, S. Bound Brook, NJ. Будь ласка, повідомте о. Тараса, чи хотіли б ви, щоб він відслужив Панахиду для ваших близьких.

Ми вдячні за ваше терпіння і просимо вашого взаєморозуміння і співчуття до сімей з маленькими дітьми, інвалідами та престарілих.

ПОТРЕБУЄТЬСЯ ДОПОМОГА: Потребуємо

kindly asked to volunteer a few hours of their time to help with the preparations for the Svyachene – Annual Agape Meal. Your help is requested on Saturday, April 25, at 9:00am in the parish hall.

допомогу чоловіків парафії для підготовки до нашої Пасхальної Трапези – Свячене. Чекаємо на вас в суботу, 25 квітня, о 9:00 годині ранку в парафіяльному залі.



SAVE 100 UKRAINIAN SOLDIERS!

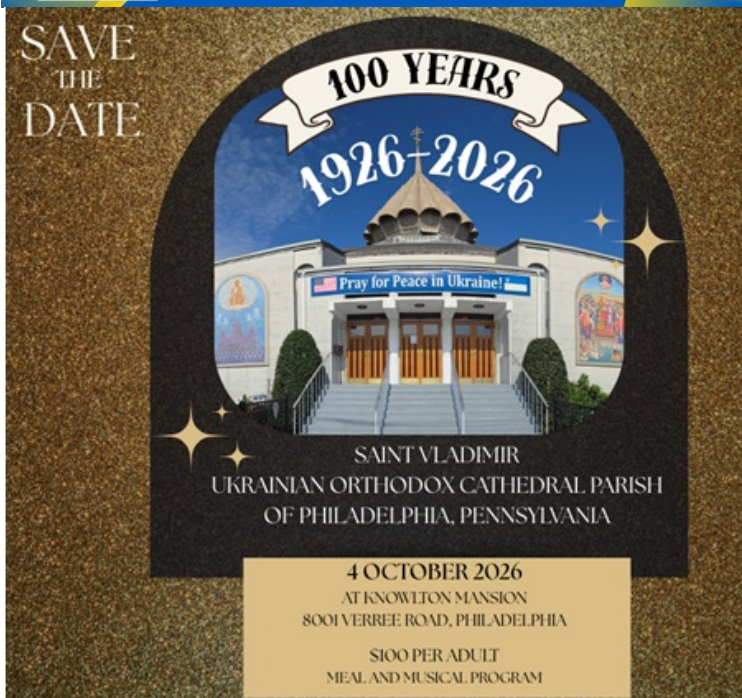


LENTEN PROJECT

DONATE \$100 TO PURCHASE ONE "STOP THE BLEED" KIT FOR A UKRAINIAN SOLDIER TO CARRY INTO COMBAT

DONATE ONLINE:
[HTTPS://WWW.STVLADIMIRSPHILA.ORG/DONATE](https://www.stvladimirspbila.org/donate)
SELECTING CATEGORY "SAVE A SOLDIER"
WE WOULD APPRECIATE YOU COVERING THE ONLINE FEE WHEN PAYING BY CREDIT CARD

OR DONATE BY CHECK PAYABLE TO:
ST. VLADIMIR UKRAINIAN ORTHODOX CATHEDRAL
6740 N. 5TH ST. PHILA. PA 19126
PLEASE INDICATE "SAVE A SOLDIER" IN THE MEMO SECTION OF YOUR CHECK

\$100 pays for one "Stop the Bleed" Kit. Our goal is to raise funds to purchase 100 of these kits between now and Pascha (12 April). Help us achieve our goal and save the lives of Ukrainian soldiers in battle!



SAVE THE DATE

100 YEARS
1926-2026

SAINT VLADIMIR
UKRAINIAN ORTHODOX CATHEDRAL PARISH
OF PHILADELPHIA, PENNSYLVANIA

4 OCTOBER 2026
AT KNOWLTON MANSION
800 VERREE ROAD, PHILADELPHIA

\$100 PER ADULT
MEAL AND MUSICAL PROGRAM

*Come rejoice in the Resurrection and enjoy
fellowship with our church family!*



PASCHAL AGAPE MEAL

Following Divine Liturgy

SUNDAY – APRIL 26 – НЕДІЛЯ

СВЯЧЕНЕ

Після Божественної Літургії

*Запрошуємо разом радіти
Воскресінню Христовому та поділити
братнє спілкування з нашою
церковною родиною.*

*Donation/Пожертва **\$25**
\$10 for ages 9-20
FREE for ages 8 & under*

*St. Vladimir Ukrainian Orthodox Cathedral
6740 N 5th Street, Philadelphia*